

## 526

## UMOWA

**między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Federalnej Niemiec o przejściach granicznych i rodzajach ruchu granicznego,**

sporządzona w Bonn dnia 6 listopada 1992 r.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Republiki Federalnej Niemiec,

kierując się pragnieniem ułatwienia ruchu między obu Państwami i ruchu tranzytowego przez ich terytoria państwowe,

na podstawie Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o potwierdzeniu istniejącej między nimi granicy, podpisanego dnia 14 listopada 1990 r., oraz Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy, podpisanego dnia 17 czerwca 1991 r.,

uzgodniły, co następuje:

## Artykuł 1

Przekraczanie granicy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec odbywa się tylko przez dozwolone przejścia graniczne, poza wyjątkami określonymi w artykule 5 albo w innych umowach międzynarodowych. W tym celu, oprócz już istniejących przejść granicznych, zostaną utworzone dalsze przejścia graniczne.

## Artykuł 2

1. Utworzenie i otwarcie lub zamknięcie przejścia granicznego, a także rozszerzenie, zawieszenie lub ograniczenie ruchu granicznego w przejściach granicznych, odbywa się na podstawie uzgodnienia w drodze wymiany not.

2. Wykaz istniejących przejść granicznych zawiera załącznik nr 1 do niniejszej umowy.

## Artykuł 3

1. Umawiające się Strony zobowiązują się otworzyć dalsze przejścia graniczne dla ruchu osób i towarów, po stworzeniu odpowiednich warunków.

2. Wykaz przewidzianych do otwarcia przejść granicznych zawiera załącznik nr 2 do niniejszej umowy. Treść tego załącznika może być zmieniana w drodze porozumienia obu Umawiających się Stron w formie wymiany not.

## Artykuł 4

1. Każda z Umawiających się Stron może ograniczyć lub zawiesić ruch w przejściach granicznych z ważnych powodów konkretnego zagrożenia zdrowia, za-

grożenia bezpieczeństwa i porządku publicznego, ścigania karnego albo z powodu klęsk żywiołowych lub w przypadkach innych katastrof.

2. Umawiająca się Strona, zamierzająca ograniczyć lub zawiesić ruch graniczny, zawiadamia pisemnie o tym drugą Umawiającą się Stronę nie później niż na pięć dni przed jego ograniczeniem lub zawieszeniem. W pilnych przypadkach zawiadomienie o ograniczeniu lub zawieszeniu ruchu powinno nastąpić w terminie dwudziestu czterech godzin. Przy nieprzewidzianych wydarzeniach, które wymagają natychmiastowego ograniczenia lub zawieszenia ruchu granicznego, wcześniejsze zawiadomienie nie jest wymagane. Powinno ono jednak być niezwłocznie dostarczone.

3. Jeżeli planowane prace konserwacyjne albo remontowe na drogach komunikacyjnych lub przy urządzeniach służących odprawie granicznej będą powodować ograniczenie lub zawieszenie ruchu granicznego, Umawiające się Strony poinformują się w terminie trzech miesięcy o dacie rozpoczęcia i przewidywanym okresie trwania tych prac.

## Artykuł 5

Komendant Główny Straży Granicznej Rzeczypospolitej Polskiej i właściwe organy Republiki Federalnej Niemiec w drodze wzajemnego porozumienia mogą w uzasadnionych przypadkach zezwolić na przekroczenie granicy w przejściach granicznych inaczej niż jest ustalone lub poza dozwolonymi przejściami granicznymi.

## Artykuł 6

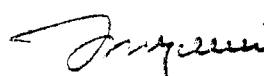
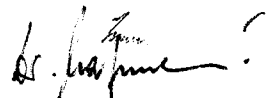
1. Umowa niniejsza wchodzi w życie w dniu podpisania. Umowa niniejsza zawarta jest na czas nieokreślony.

2. Umowa niniejsza może być wypowiedziana w drodze notyfikacji przez każdą z Umawiających się Stron. Utraci ona moc po upływie sześciu miesięcy od dnia otrzymania wypowiedzenia przez drugą Stronę.

Sporządzono w Bonn dnia 6 listopada 1992 r. w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i niemieckim, przy czym obydwa teksty mają jednakową moc.

W imieniu Rządu  
Rzeczypospolitej Polskiej

W imieniu Rządu  
Republiki Federalnej  
Niemiec

Załączniki do Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Federalnej Niemiec o przejściach granicznych i rodzajach ruchu granicznego

Załącznik nr 1

WYKAZ ISTNIEJĄCYCH PRZEJŚĆ GRANICZNYCH

Lp.	Nazwa przejścia granicznego	Rodzaj przejścia granicznego	Rodzaje ruchu granicznego	Miejsce odpraw granicznych
1	2	3	4	5
1	Świnoujście — Ahlbeck	drogowe	osobowy, pieszy, rowerowy (bez silników)	Ahlbeck Republika Federalna Niemiec
2	Lubieszyn — Linken	drogowe	osobowy, towarowy	Lubieszyn Rzeczpospolita Polska
3	Szczecin Gumieńce — Grambow	kolejowe	osobowy, towarowy	Szczecin Gumieńce Rzeczpospolita Polska Grambow Republika Federalna Niemiec oraz trasa przejazdu Szczecin Gumieńce — Grambow
4	Kołbaskowo — Pomellen	drogowe	osobowy, towarowy	Pomellen Republika Federalna Niemiec
5	Szczecin Gumieńce — Tantow	kolejowe	osobowy, towarowy	Szczecin Gumieńce Rzeczpospolita Polska Tantow Republika Federalna Niemiec oraz trasa przejazdu Szczecin Gumieńce — Tantow
6	Gryfino — Mescherin	rzeczne	osobowy, towarowy	Gryfino Rzeczpospolita Polska Mescherin Republika Federalna Niemiec
7	Widuchowa — Gartz	rzeczne	osobowy, towarowy	Widuchowa Rzeczpospolita Polska Gartz Republika Federalna Niemiec
8	Krajnik Dolny — Schwedt	drogowe	osobowy, towarowy	Schwedt Republika Federalna Niemiec
9	Osinów Dolny — Hohensaaten	rzeczne	osobowy, towarowy	Hohensaaten Republika Federalna Niemiec
10	Kostrzyn — Kietz	kolejowe	osobowy, towarowy	Kostrzyn Rzeczpospolita Polska
11	Słubice — Frankfurt	drogowe	osobowy	Frankfurt Republika Federalna Niemiec
12	Słubice — Frankfurt	rzeczne	osobowy, towarowy	Frankfurt Republika Federalna Niemiec

1	2	3	4	5
13	Kunowice — Frankfurt	kolejowe	osobowy, towarowy	Kunowice Rzeczpospolita Polska Frankfurt Republika Federalna Niemiec oraz trasa przejazdu Poznań — Berlin
14	Świecko — Frankfurt	drogowe	osobowy, towarowy	Świecko Rzeczpospolita Polska
15	Miłów — Eisenhüttenstadt	rzeczne	osobowy, towarowy	Eisenhüttenstadt Republika Federalna Niemiec
16	Gubin — Guben	kolejowe	osobowy, towarowy	Guben Republika Federalna Niemiec
17	Gubin — Guben	drogowe	osobowy, towarowy	Gubin Rzeczpospolita Polska Guben Republika Federalna Niemiec
18	Zasieki — Forst	kolejowe	osobowy, towarowy	Tuplice Rzeczpospolita Polska Forst Republika Federalna Niemiec oraz trasa przejazdu Tuplice — Forst
19	Olszyna — Forst	drogowe	osobowy, towarowy	Olszyna Rzeczpospolita Polska
20	Łęknica — Bad Muskau	drogowe	osobowy	Bad Muskau Republika Federalna Niemiec
21	Węgliniec — Horka	kolejowe	towarowy	Węgliniec Rzeczpospolita Polska Horka Republika Federalna Niemiec
22	Zgorzelec — Goerlitz	drogowe	osobowy, towarowy	Zgorzelec Rzeczpospolita Polska Goerlitz Republika Federalna Niemiec
23	Zgorzelec — Goerlitz	kolejowe	osobowy, towarowy	Goerlitz Republika Federalna Niemiec oraz trasa przejazdu Goerlitz — Bautzen
24	Sieniawka — Zittau	drogowe	osobowy, towarowy	Sieniawka Rzeczpospolita Polska Zittau Republika Federalna Niemiec

## WYKAZ PRZEWIDZIANYCH DO OTWARCIA PRZEJŚĆ GRANICZNYCH

Lp.	Nazwa przejścia granicznego	Rodzaj przejścia granicznego	Rodzaje ruchu granicznego	Miejsce odpraw granicznych
1	2	3	4	5
1 <sup>1)</sup>	Świnoujście — Garz	drogowe	osobowy	Świnoujście Rzeczpospolita Polska Garz Republika Federalna Niemiec
2 <sup>2)</sup>	Dobieszczyń — Hintersee	drogowe	osobowy, towarowy	Dobieszczyń Rzeczpospolita Polska Hintersee Republika Federalna Niemiec
3	Rosówek — Rosow	drogowe	osobowy	Rosówek Rzeczpospolita Polska
4 <sup>3)</sup>	Osinów Dolny — Hohenwutzen	drogowe	osobowy, towarowy	Osinów Dolny Rzeczpospolita Polska
5	Kostrzyn — Kietz	drogowe	osobowy, towarowy	Kostrzyn Rzeczpospolita Polska Kietz Republika Federalna Niemiec
6 <sup>4)</sup>	Gubinek — Guben	drogowe	osobowy, towarowy	Gubinek Rzeczpospolita Polska
7	Zasieki — Forst	drogowe	osobowy, pieszy, rowerowy (bez silnika)	Zasieki Rzeczpospolita Polska
8	Przewóz — Podrosche	drogowe	osobowy	Przewóz Rzeczpospolita Polska
9	Pieńsk — Deschka	drogowe	osobowy	Pieńsk Rzeczpospolita Polska
10	Jędrzychowice — Goerlitz	drogowe	osobowy, towarowy	Goerlitz Republika Federalna Niemiec
11	Radomierzyce — Hagenwerder	drogowe	osobowy	Radomierzyce Rzeczpospolita Polska Hagenwerder Republika Federalna Niemiec
12	Krzewina Zgorzelecka — Ostritz	drogowe	osobowy, pieszy, rowerowy (bez silnika)	Krzewina Zgorzelecka Rzeczpospolita Polska Ostritz Republika Federalna Niemiec
13	Porajów — Zittau	drogowe	osobowy (bez autobusów)	Zittau Republika Federalna Niemiec

<sup>1)</sup> Rubryka 4 otrzymała brzmienie: „osobowy: piesi, rowerzyści i autobusy”, a rubryka 5 otrzymała brzmienie: „Świnoujście, Rzeczpospolita Polska”, stosownie do porozumienia z dnia 28 lipca 2000 r. (M. P. z 2002 r. Nr 6, poz. 119).

<sup>2)</sup> Rubryka 4 otrzymała brzmienie: „osobowy: piesi, rowerzyści i autobusy”, a rubryka 5 otrzymała brzmienie: „Hintersee, Republika Federalna Niemiec”, stosownie do porozumienia z dnia 28 lipca 2000 r. (M. P. z 2002 r. Nr 6, poz. 119).

<sup>3)</sup> Rubryka 4 otrzymała brzmienie: „osobowy”, a rubryka 5 „Forst, Republika Federalna Niemiec”, stosownie do porozumienia z dnia 27 listopada 2001 r. (M. P. z 2002 r. Nr 17, poz. 298).

<sup>4)</sup> Pozycja 6 otrzymała brzmienie: „6. Krauschwitz — Łęknica (Lugnitz) drogowe, osobowy Krauschwitz, Republika Federalna Niemiec”, stosownie do porozumienia z dnia 27 marca 2002 r. (M. P. Nr 31, poz. 493).

## ABKOMMEN

**zwischen der Regierung der Republik Polen und der Regierung der Bundesrepublik Deutschland über Grenzübergänge und Arten des grenzüberschreitenden Verkehrs**

Die Regierung der Republik Polen und die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

von dem Wunsch geleitet, den Verkehr zwischen beiden Staaten und den Durchgangsverkehr durch ihre Hoheitsgebiete zu erleichtern,

auf der Grundlage des Vertrags vom 14. November 1990 zwischen der Republik Polen und der Bundesrepublik Deutschland über die Bestätigung der zwischen ihnen bestehenden Grenze und des Vertrags vom 17. Juni 1991 zwischen der Republik Polen und der Bundesrepublik Deutschland über gute Nachbarschaft und freundschaftliche Zusammenarbeit

— sind wie folgt übereingekommen:

## Artikel 1

Der Grenzübertritt zwischen der Republik Polen und der Bundesrepublik Deutschland darf außer in den in Artikel 5 oder in anderen internationalen Übereinkünften genannten Ausnahmefällen nur an zugelassenen Grenzübergängen stattfinden. Dazu werden neben den bereits bestehenden Grenzübergängen weitere Grenzübergänge errichtet.

## Artikel 2

(1) Die Errichtung und die Öffnung oder die Schließung eines Grenzübergangs sowie die Erweiterung, die Einstellung oder die Beschränkung der Nutzung eines Grenzübergangs erfolgen jeweils aufgrund einer Vereinbarung in der Form des Notenwechsels.

(2) Die Anlage 1 zu diesem Abkommen enthält ein Verzeichnis der bestehenden Grenzübergänge.

## Artikel 3

(1) Die Vertragsparteien verpflichten sich, weitere Grenzübergänge für den Personen- und Warenverkehr zu öffnen, sobald die entsprechenden Voraussetzungen dafür geschaffen sind.

(2) Die Anlage 2 zu diesem Abkommen enthält ein Verzeichnis dieser zur Eröffnung vorgesehenen Grenzübergänge. Der Inhalt der Anlage kann jeweils durch Vereinbarung beider Vertragsparteien in Form des Notenwechsels geändert werden.

## Artikel 4

(1) Jede Vertragspartei kann den grenzüberschreitenden Verkehr an den Grenzübergängen aus wichtigen Gründen konkreter Gesundheitsgefahr, der Gefährdung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung, der Strafverfolgung, bei Naturkatastrophen oder in sonstigen Katastrophenfällen einschränken oder einstellen.

(2) Die Vertragspartei, die beabsichtigt, den grenzüberschreitenden Verkehr einzuschränken oder einzustellen, benachrichtigt hiervon die andere Vertragspartei spätestens fünf Tage vor der Einschränkung oder der Einstellung auf schriftlichem Wege. In eiligen Fällen soll die Benachrichtigung über die Einschränkung oder die Einstellung des Verkehrs mit einer Frist von 24 Stunden erfolgen. Bei unvorhergesehenen Ereignissen, die eine sofortige Einschränkung oder Einstellung des grenzüberschreitenden Verkehrs verlangen, kann eine vorherige Unterrichtung unterbleiben; sie wird unverzüglich nachgeholt.

(3) Sofern geplante Unterhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten an Verkehrswegen oder an Einrichtungen, die der Grenzabfertigung dienen, eine Einschränkung oder eine Einstellung des grenzüberschreitenden Verkehrs erfordern, unterrichten sich die Vertragsparteien mit einer Frist von drei Monaten über den Beginn und die voraussichtliche Dauer der Arbeiten.

## Artikel 5

Der Hauptkommandant des Grenzschutzes der Republik Polen und die zuständigen Behörden der Bundesrepublik Deutschland können im gegenseitigen Einvernehmen in begründeten Fällen erlauben, daß Grenzübertritte an Grenzübergängen in Abweichung von der festgelegten Nutzung des jeweiligen Grenzübergangs sowie außerhalb zugelassener Grenzübergänge stattfinden dürfen.

## Artikel 6

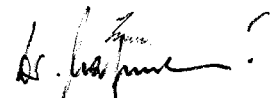
(1) Dieses Abkommen tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft. Das Abkommen wird auf unbestimmte Zeit geschlossen.

(2) Dieses Abkommen kann von jeder Vertragspartei durch Notifikation gekündigt werden. Die Kündigung wird sechs Monate nach dem Zeitpunkt wirksam, zu dem sie der anderen Vertragspartei zugegangen ist.

Geschehen zu Bonn am 6 November 1992 in zwei Urschriften, jede in polnischer und deutscher Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Für die Regierung der Republik Polen

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

Anlagen zum Abkommen zwischen der Regierung der Republik Polen und der Regierung der Bundesrepublik Deutschland über Grenzübergänge und Arten des grenzüberschreitenden Verkehrs

## Anlage 1

## VERZEICHNIS DER BESTEHENDEN GRENZÜBERGÄNGE

Nr	Name des Grenzübergangs	Art des Grenzübergangs	Verkehrsarten	Ort der Grenzabfertigung
1	2	3	4	5
1	Ahlbeck — Swinemünde (Świnoujście)	Straße	Personenverkehr: Fußgänger und Fahrradfahrer (ohne Motor)	Ahlbeck, Bundesrepublik Deutschland
2	Linken — Neu Linken (Lubieszyn)	Straße	Personen- und Warenverkehr	Neu Linken (Lubieszyn) Republik Polen
3	Grambow — Stettin (Szczecin Gumieńce)	Eisenbahn	Personen- und Warenverkehr	Grambow, Bundesrepublik Deutschland Stettin (Szczecin Gumieńce), Republik Polen Eisenbahnstrecke Grambow — Stettin (Szczecin Gumieńce)
4	Pomellen Autobahn — Kolbitzow (Kołbaskowo)	Straße	Personen- und Warenverkehr	Pomellen, Bundesrepublik Deutschland
5	Tantow — Stettin (Szczecin Gumieńce)	Eisenbahn	Personen- und Warenverkehr	Tantow, Bundesrepublik Deutschland Stettin (Szczecin Gumieńce), Republik Polen Eisenbahnstrecke Tantow — Stettin (Szczecin Gumieńce)
6	Mescherin — Greifenhagen (Gryfino)	Fluß	Personen- und Warenverkehr	Mescherin, Bundesrepublik Deutschland Greifenhagen (Gryfino) Republik Polen
7	Gartz — Fiddichow (Widuchowa)	Fluß	Personen- und Warenverkehr	Gartz, Bundesrepublik Deutschland Fiddichow (Widuchowa), Republik Polen
8	Schwedt — Nieder Kränig (Krajnik Dolny)	Straße	Personen- und Warenverkehr	Schwedt Bundesrepublik Deutschland
9	Hohensaaten — Niederwutzen (Osinów Dolny)	Fluß	Personen- und Warenverkehr	Hohensaaten Bundesrepublik Deutschland
10	Küstrin-Kietz — Küstrin (Kostrzyn)	Eisenbahn	Personen- und Warenverkehr	Küstrin (Kostrzyn) Republik Polen
11	Frankfurt/Oder Straße — Stubice	Straße	Personenverkehr	Frankfurt/Oder Bundesrepublik Deutschland
12	Frankfurt/Oder Hafen — Stubice	Fluß	Personen- und Warenverkehr	Frankfurt/Oder Bundesrepublik Deutschland

1	2	3	4	5
13	Frankfurt/Oder — Kunersdorf (Kunowice)	Eisenbahn	Personen- und Warenverkehr	Frankfurt/Oder, Bundesrepublik Deutschland Kunersdorf (Kunowice), Republik Polen Eisenbahnstrecke Berlin — Posen (Poznań)
14	Frankfurt/Oder Autobahn — Schwetig (Świecko)	Straße	Personen- und Warenverkehr	Schwetig (Świecko) Republik Polen
15	Eisenhüttenstadt — Mühlów (Miłów)	Fluß	Personen- und Warenverkehr	Eisenhüttenstadt Bundesrepublik Deutschland
16	Guben — Guben (Gubin)	Eisenbahn	Personen- und Warenverkehr	Guben Bundesrepublik Deutschland
17	Guben — Guben (Gubin)	Straße	Personen- und Warenverkehr	Guben, Bundesrepublik Deutschland Guben (Gubin) Republik Polen
18	Forst — Skaren (Zasieki)	Eisenbahn	Personen- und Warenverkehr	Forst, Bundesrepublik Deutschland Teuplitz (Tuplice) Republik Polen Eisenbahnstrecke Forst — Teuplitz (Tuplice)
19	Forst Autobahn — Erlenhorst (Olszyna)	Straße	Personen- und Warenverkehr	Erlenhorst (Olszyna) Republik Polen
20	Bad Muskau — Lugnitz (Łęknica)	Straße	Personenverkehr	Bad Muskau, Bundesrepublik Deutschland
21	Horka — Kohlfurt (Węgliniec)	Eisenbahn	Warenverkehr	Horka, Bundesrepublik Deutschland Kohlfurt (Węgliniec), Republik Polen
22	Görlitz — Görlitz (Zgorzelec)	Straße	Personen- und Warenverkehr	Görlitz, Bundesrepublik Deutschland, Görlitz (Zgorzelec) Republik Polen
23	Görlitz — Görlitz (Zgorzelec)	Eisenbahn	Personen- und Warenverkehr	Görlitz, Bundesrepublik Deutschland, Eisenbahnstrecke Görlitz — Bautzen
24	Zittau (Chopinstraße) — Klein Schönau (Sieniawka)	Straße	Personen- und Warenverkehr	Zittau Bundesrepublik Deutschland Klein Schönau (Sieniawka) Republik Polen

## VERZEICHNIS DER ZUR ERÖFFNUNG VORGEGEHENEN GRENZÜBERGÄNGE

Nr	Name des Grenzübergangs	Art des Grenzübergangs	Verkehrsarten	Ort der Grenzabfertigung
1	2	3	4	5
1 <sup>1)</sup>	Garz — Swinemünde (Świnoujście)	Straße	Personenverkehr	Garz, Bundesrepublik Deutschland Swinemünde (Świnoujście) Republik Polen
2 <sup>2)</sup>	Hintersee — Entepöl (Dobieszczyń)	Straße	Personen- und Warenverkehr	Hintersee, Bundesrepublik Deutschland, Entepöl (Dobieszczyń), Republik Polen
3	Rosow — Rosow (Rosówek)	Straße	Personenverkehr	Rosow (Rosówek), Republik Polen
4 <sup>3)</sup>	Hohenwutzen — Niederwutzen (Osinów Dolny)	Straße	Personen- und Warenverkehr	Niederwutzen (Osinów Dolny) Republik Polen
5	Küstrin-Kietz — Küstrin (Kostrzyn)	Straße	Personen- und Warenverkehr	Küstrin-Kietz, Bundesrepublik Deutschland Küstrin (Kostrzyn), Republik Polen
6 <sup>4)</sup>	Guben — Gubinchen (Gubinek)	Straße	Personen- und Warenverkehr	Gubinchen (Gubinek) Republik Polen
7	Forst — Skaren (Zasieki)	Weg	Personenverkehr: Fußgänger und Fahrradfahrer (ohne Motor)	Skaren (Zasieki) Republik Polen
8	Podrosche — Priebus (Przewóz)	Straße	Personenverkehr	Priebus (Przewóz), Republik Polen
9	Deschka — Penzig (Pieńsk)	Straße	Personenverkehr	Penzig (Pieńsk), Republik Polen
10	Görlitz Autobahn — Jędrzychowice	Straße	Personen- und Warenverkehr	Görlitz Bundesrepublik Deutschland
11	Hagenwerder — Radmeritz (Radomierzyce)	Straße	Personenverkehr	Hagenwerder, Bundesrepublik Deutschland Radmeritz (Radomierzyce), Republik Polen
12	Ostritz — Ostritz-Bhf. (Krzewina Zgorzelecka)	Straße	Personenverkehr: Fußgänger und Fahrradfahrer (ohne Motor)	Ostritz, Bundesrepublik Deutschland Ostritz-Bhf (Krzewina Zgorzelecka) Republik Polen
13	Zittau Friedensstraße — Poritsch (Porajów)	Straße	Personenverkehr (keine Omnibusse)	Zittau Bundesrepublik Deutschland

<sup>1)</sup> Rubryka 4 otrzymała brzmienie: „Personenverkehr: Fußgänger, Fahrradfahrer und Busse“, a rubryka 5 otrzymała brzmienie: „Swinemünde (Świnoujście), Republik Polen“, stosownie do porozumienia z dnia 28 lipca 2000 r. (M. P. z 2002 r. Nr 6, poz. 119).

<sup>2)</sup> Rubryka 4 otrzymała brzmienie: „Personenverkehr: Fußgänger, Fahrradfahrer und Busse“, a rubryka 5 otrzymała brzmienie: „Hintersee, Bundesrepublik Deutschland“, stosownie do porozumienia z dnia 28 lipca 2000 r. (M. P. z 2002 r. Nr 6, poz. 119).

<sup>3)</sup> Rubryka 4 otrzymała brzmienie: „Personenverkehr“, a rubryka 5 „Forst, Bundesrepublik Deutschland“, stosownie do porozumienia z dnia 27 listopada 2001 r. (M. P. z 2002 r. Nr 17, poz. 298).

<sup>4)</sup> Pozycja 6 otrzymała brzmienie: „6. Krauschwitz — Lugnitz (Łęknica), Straße, Personenverkehr, Krauschwitz, Bundesrepublik Deutschland“, stosownie do porozumienia z dnia 27 marca 2002 r. (M. P. Nr 31, poz. 493).